



Prot. Nr. 11.5

Bozen / Bolzano, 24.05.04

A tutti gli abbonati al servizio "Info"
An alle Abbonenten der Dienstleistung "Info"

Alle Ripartizione 10, 11 e 12 nonché i suoi Uffici
An die Abteilung 10, 11 und 12 sowie dessen Ämter
Via e-mail

Rundschreiben vom 24.05.2004

- I. Liquidierungen der Rechnungen betreffend Aufträge die vor dem 30.03.2004 erteilt wurden – Rundschreiben vom 20.04.2004.**
- II. Zweckbindung und Verwendung der Summen zur Verfügung der Verwaltung.**

- I. In Bezug auf das Rundschreiben vom 20.04.2004 betreffend „*Liquidierungen der Rechnungen betreffend Aufträge die vor dem 30.03.2004 erteilt wurden*“, muss auf dem Liquidierungsauftrag der genannten Rechnungen, auf Wunsch des Amtes für Ausgaben, Folgendes angeführt sein:

„Der Auftrag ist erteilt worden, mit Bezug auf das Dekret / den Beschluss Nr. ...vom... „.

- II. Wir weisen darauf hin, dass für eine Vereinfachung der Verwendung der Summen zur Verfügung der Verwaltung, folgende Vorgangsweise entschlossen wurde.

Die Zweckbindung der Summen zur Verfügung der Verwaltung muss in den betreffenden Maßnahmen wie folgt in Positionen unterteilt werden:

- a) Mehrwertsteuer und allfällige sonstige Abgaben und Steuern,
- b) Unvorhergesehenes, Regiearbeiten, Anschlüsse usw.,
- c) technische Spesen.

Circolare del 24.05.2004

- I. Liquidazione delle fatture in merito ad incarichi conferiti fino alla data del 30.03.2004 – Circolare del 20.04.2004.**
- II. Impegno ed utilizzo delle somme a disposizione dell'amministrazione committente.**

- I. In merito alla circolare del 20.04.2004 recante "Liquidazione delle fatture in merito ad incarichi conferiti fino alla data del 30.03.2004", su richiesta dell'Ufficio spese, deve risultare sull'ordine di liquidazione di dette fatture la seguente dicitura:

"L'incarico è stato conferito, facendo riferimento al decreto/ delibera n. del".

- II. Si precisa, inoltre, che al fine di facilitare l'utilizzo delle somme a disposizione dell'amministrazione, si è decisa la seguente procedura.

L'impegno delle somme a disposizione dell'amministrazione deve essere articolato nei relativi provvedimenti nelle seguenti voci:

- a) I.V.A. ed eventuali altre imposte;
- b) imprevisti, lavori in economia, allacciamenti ecc.;
- c) spese tecniche.



Mit diesem System ist die Gesamtsumme für die Position b) das Höchstausmaß der für die angeführten Positionen zweckgebundenen Mittel, mit der Folge, dass diese Mittel beliebig für die Zahlungen von unvorhergesehenen Ausgaben, von Regiearbeiten, von Anschlüssen usw. verwendet werden können.

Con questo sistema la somma totale prevista per la voce b) determina il limite di spesa complessivo delle somme impegnate per le voci elencate, con la conseguenza, che tale somma potrà essere usata indistintamente per pagamenti concernenti spese impreviste, lavori in economia, allacciamenti ecc.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

II DIRETTORE D'UFFICIO
DER AMTSDIREKTOR
Dr. Georg Tengler